

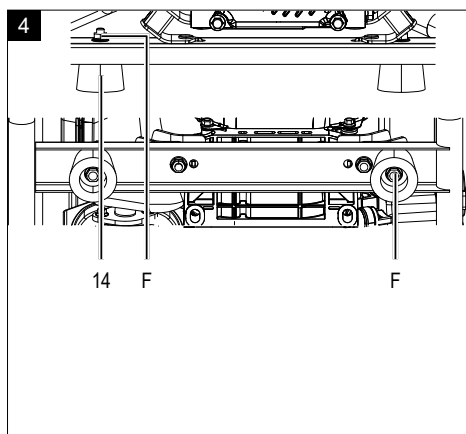
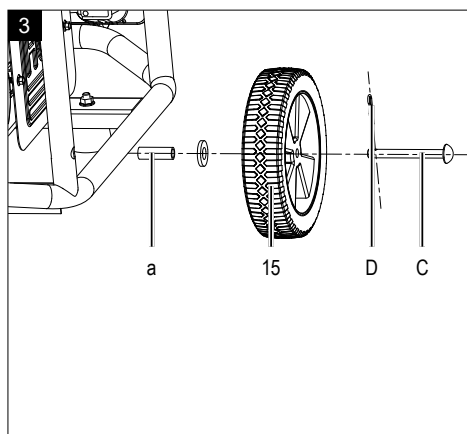
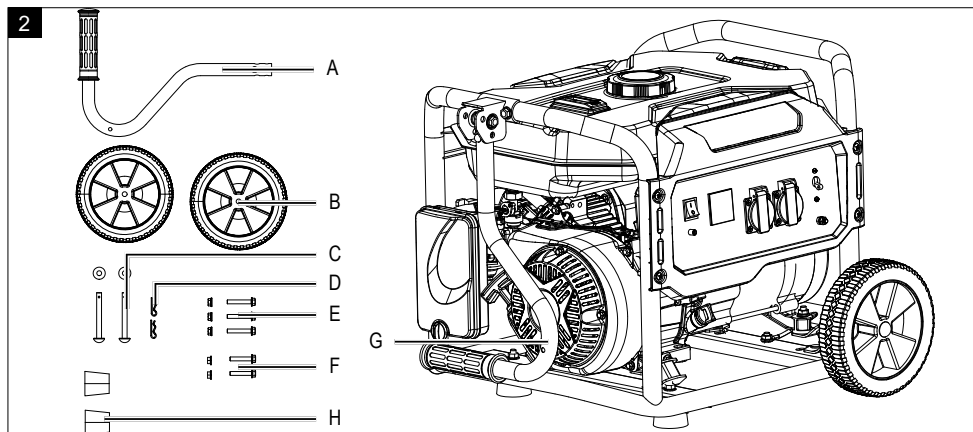
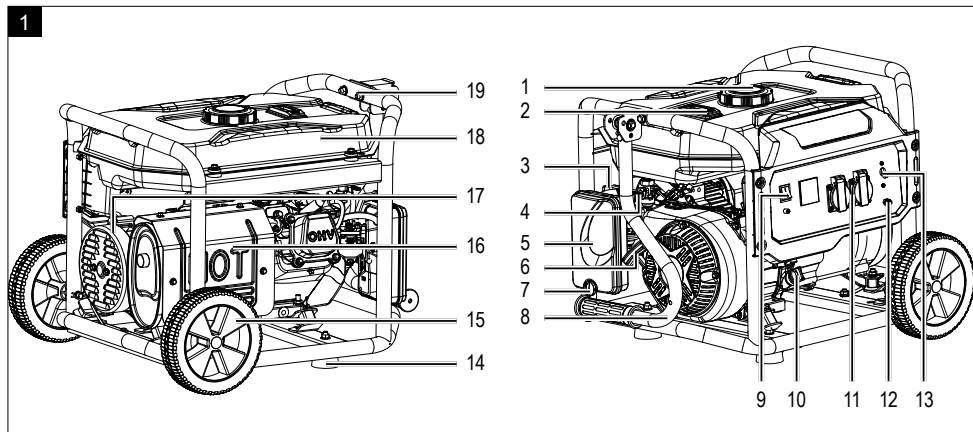
Art.Nr.  
5906226903  
AusgabeNr.  
5906226903\_2002  
Rev.Nr.  
28/10/2022

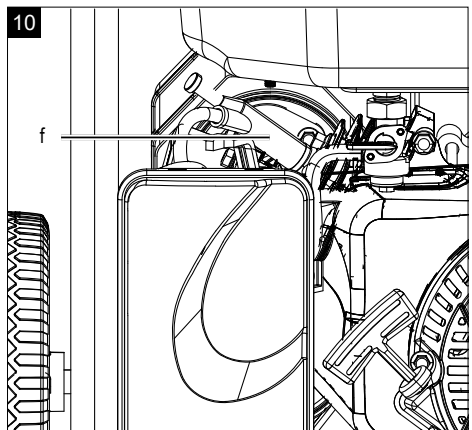
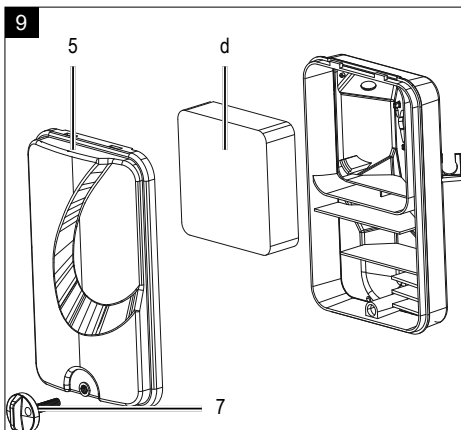
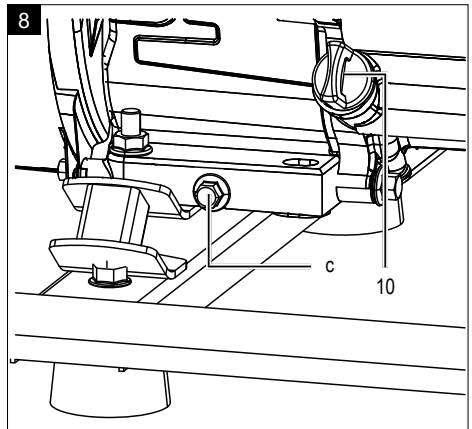
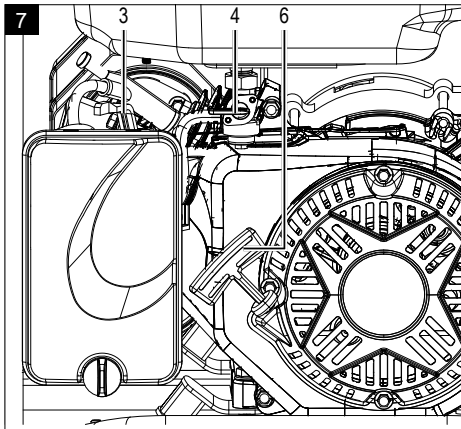
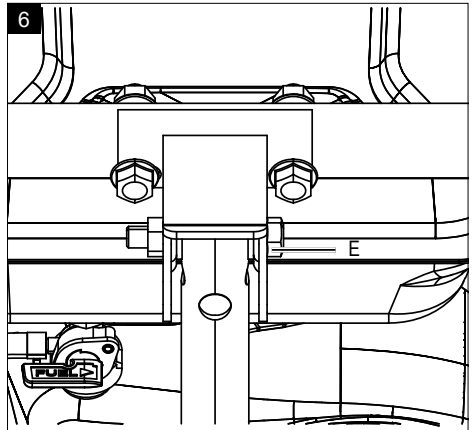
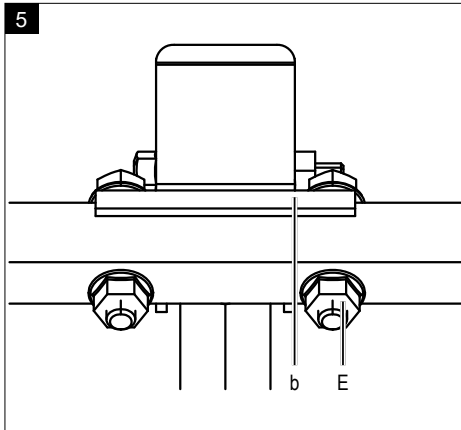


**SG3200x**

DE	<b>Stromerzeuger</b> Originalbedienungsanleitung	4
GB	<b>Generator</b> Translation of original instruction manual	18
CZ	<b>Elektrický generátor</b> Překlad originálního návodu k obsluze	29
SK	<b>Elektrický generátor</b> Preklad originálneho návodu na obsluhu	40
HU	<b>Áramfejlesztő</b> Eredeti használati utasítás fordítása	51
EE	<b>Elektrigeneraator</b> Originaalkäitussjuhendi tõlge	63
LT	<b>Elektros generatorius</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	74
LV	<b>Strāvas ģenerators</b> Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	85
SE	<b>Elgenerator</b> Översättning av original-bruksanvisning	97
FI	<b>Sähkögeneraattori</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	108
DK	<b>Strømgenerator</b> Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	119

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





## A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Olvassa el az üzemeltetési kézikönyvet. A készülék használata előtt minden esetben lapozza fel az üzemeltetési kézikönyv megfelelő fejezetét.</p>
	<p>Fontos. Forró alkatrészek. Maradjon megfelelő távolságban.</p>
	<p>Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.</p>
	<p>Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőkesztyűt.</p>
	<p>Figyelmeztetés elektromos feszültségre</p>
	<p>Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!</p>
	<p>Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.</p>
	<p>A készüléket ne érje eső.</p>
	<p>A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.</p>
	<p>Nyílt láng használata és a dohányzása készülék közelében szigorúan tilos!</p>
<p>⚠ Figyelem!</p>	<p>A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli</p>

**Tartalomjegyzék:**
**Oldal:**

1.	Bevezetés .....	53
2.	A készülék leírása .....	53
3.	Szállított elemek .....	53
4.	Rendeltetésszerű használat .....	53
5.	Biztonsági utasítások.....	54
6.	Műszaki adatok.....	56
7.	Kicsomagolás .....	56
8.	Felépítés / az üzembe helyezés előtt.....	57
9.	Üzembe helyezés .....	58
10.	Tisztítás.....	59
11.	Szállítás .....	59
12.	Tárolás .....	59
13.	Karbantartás .....	59
14.	Ártalmatlanítás és újrahajszosítás .....	60
15.	Hibaelhárítás.....	62
16.	Megfelelőségi nyilatkozat .....	134

## 1. Bevezetés

### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

### Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatóinkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 2. A készülék leírása (1 - 2. ábra)

1. Tanksapka
2. Benzintartály
3. Szívató
4. Benzin elzárócsap
5. Szűrő borítása
6. Berántó szerkezet
7. Markolatos csavar
8. Szállítási fogantyú
9. Be- / kikapcsoló
10. Olajbetöltő nyílás zárósapkája mérőrúddal
11. Csatlakozóaljzat - 230 V (2 db)
12. Földelőcsavar
13. Leválasztó kapcsoló
14. Támasztólábak
15. Szállítókerekek
16. Kipufogó
17. Motor
18. Tartály
19. Keret

## 3. Szállított elemek

- A. Szállítási fogantyú
- B. Szállítókerekek
- C. Keréktengely, Ø10x97mm + hézagoló alátét (2 db)
- D. Rugós sasszeg (2 db)
- E. Hatlapfejű csavar, M8x45 mm + anya, M8 (3 db)
- F. Hatlapfejű csavar, M8x40 mm + anya, M8 (2 db)
- G. Generátor
- H. Támasztóláb (2 db)

## 4. Rendeltetésszerű használat

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető leghigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat. Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fűrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.

Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramsüksége magas.

Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztő aggregátót épület elektromos szerelvényeire.

- A generátort csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembe vételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat hátrít(tas)sa el haladéktalanul!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A generátort csak olyan személy használhatja, tarthatja karban vagy javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban tájékoztattak. Ha a berendezésen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A generátort csak olyan munkálatokhoz használja, amelyre készítették és amely a használati utasításban olvasható.
- A generátort kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.

- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## 5. Biztonsági utasítások

Ez a berendezés megfelel az elektromos gépekre vonatkozó biztonsági előírásoknak

- A generátor üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A szakszerűtlen használat személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. Nem kezelhetik a berendezést olyan személyek, akik nem ismerik az útmutató tartalmát. Gondosan őrizze meg a használati utasítást.
- Gyermekek és fiatalok személyek nem használhatják a berendezést.
- A nem rendeltetészerű használatra és a gép módosításaira visszavezethető problémákért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat, a szerelési és kezelési útmutatót, továbbá az általános érvényű baleset-megelőzési előírásokat is.

### Fontos megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a berendezéssel dolgozó minden személy a használat előtt figyelmesen elolvassa ezt a használati utasítást, és megértse az abban foglaltakat. Soha ne üzemeltesse a készüléket épületen belül vagy megfelelő szellőzéssel nem rendelkező környezetben. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely egy szagtalan és mérgező gáz.

### Figyelem!

A generátor feszültsége ingadozik, ami esetlegesen károsíthatja a következő készülékeket:

- televízió/TV készülékek audio-video készülékek,
- elektronikus vezérlése termékek és készülékek

### Biztonsági utasítások

Olvassa el figyelmesen az útmutatót – ismerkedjen meg a készülékkel. Tartsa szem előtt a jelen berendezésre vonatkozó használati utasításokat, korlátozóásokat és lehetséges veszélyeket.

- A készüléket csak szilárd alapra szabad felállítani.
- A terhelés nem haladhatja meg a generátor adat-tábláján megadott teljesítményt. Túlerhelés esetén károsodik a készülék vagy csökken az élettartam.
- A motort nem szabad túl nagy fordulatszámon üzemeltetni. A motor túl magas fordulatszámon történő üzemeltetése fokozza a sérülésveszélyt. Nem szabad módosítani a szabályozott fordulatszámot befolyásoló alkatrészeket.
- A generátoron vagy a motoron végzett beállítási munkálatok előtt a szándékolatlan beindulás elkerülése érdekében feltétlenül távolítsa el a gyújtógyertyát, ill. az indítókábel.
- A készülékeket nem szabad hibás vagy hiányzó alkatrészek esetén, ill. védőház vagy burkolat nélkül üzemeltetni. A pótkatrészekkel kapcsolatos információkért forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- A készüléket nem szabad nedves vagy vizes környezetben vagy nagyon jó vezetőképeségű felületen, például fémburkolaton vagy acélszerkezeten üzemeltetni vagy tárolni. Amennyiben a készüléket az imént megadott feltételek mellett üzemelteti, akkor feltétlenül viseljen gumikesztyűt és -csizmát, valamint használjon földzárlati megszakítót.
- Tartsa a generátort tisztán és olajtól, szennyeződéstől és más idegen anyagtól mentes állapotban.
- Gondoskodjon arról, hogy a hosszabbító kábel, az áramkábel és minden elektromos komponens kifogástalan állapotban legyen. Az elektromos készülékeket nem szabad sérült vagy hibás kábellel üzemeltetni.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a kipufogót és más olyan motor-, ill. generátorrészeket, amelyek üzemelés közben felmelegednek.
- Ne csatlakoztassa a készüléket háztartási dugaszoló aljzatra.
- Ne kösse össze más áramforrásokkal.

#### **A következő feltételek mellett semmiképpen ne üzemeltesse a generátort:**

- a motor fordulatszámának változása
- az elektromos teljesítmény csökkenése
- gyújtáskimaradás felmerülése esetén
- szikraképződés
- túlzott mértékű vibráció
- láng vagy füst keletkezése
- zárt térben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás
- zárt helyiség részben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás

- a csatlakoztatott készülékek túlmelegedése
- a dugaszoló aljzat károsodása

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem észlelhető-e az üzemanyagrendszeren tömítetlen hely vagy kopási hely, például ledőrszölt vagy porózus csövek, laza vagy hiányzó bilincsek vagy sérülés a tankon vagy a tanksapkán. Üzemeltetés előtt minden hibát szüntessen meg.

#### **A generátort csak a következő feltételek esetén szabad üzemeltetni, karbantartani és feltankolni:**

- Elégéséges szellőzés. Kerülje az olyan környezetet, ahol a gőzök felgyülemlenek, például akna, pince, árok és hajófenék. Ügyeljen a levegőáramlásra és a hőmérsékletre. A környezeti hőmérséklet ne haladja meg a 40°C-ot.
- Zárt térben csövön kell kivezetni a veszélyes kipufogógázokat. A motor kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, ami egy mérgező, színtelen és szagtalan gáz, amely belélegzés esetén súlyos egészségügyi károkat és akár halált is okoz.
- A generátort csak megfelelő világítás mellett szabad feltankolni. Kerülje az üzemanyag kiömlését. Soha ne tankolja fel a generátort üzemelés közben. Tankolás előtt hagyja kb. két percig hűlni a motort.
- A tankolást soha ne végezze nyílt láng, ellenőrző lámpa vagy szikrát képező elektromos készülékek, például villamos kézi szerszámok, hegesztőkészülékek vagy köszörműgépek közelében.
- Ellenőrizze, hogy kifogástalan állapotban van-e hangtompító és a levegőszűrő. Ezek az alkatrészek tűzvédőként szolgálnak hibás gyújtás esetén.
- Ne dohányozzon a generátor közelében. Ne viseljen laza ruházatot, ékszert vagy hasonló tárgyakat, amelyek beakadhatnak az önindítóba vagy más körben járó alkatrészekbe.

A csőrő a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.



### Veszélyek és védelmi intézkedések, kipufogógázok:

A kipufogógáz belélegzése Csak a szabadban használja a készüléket

### Áramütés:

A gyújtógyertya megérintése Amikor jár a motor, ne nyúljon a gyertyapipához

### Égések:

A kipufogó megérintése Hagyja lehűlni a készüléket

### Tűz, robbanás:

A benzin tűzveszélyes Tankolás és munkavégzés közben tilos a dohányzás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatá előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

## 6. Műszaki adatok

Feszültségszabályozás	AVR
Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény $P_{névleges}$ (S1)	2500 W
Max. teljesítmény $P_{max}$ (S2 5 min)	2800 W
Unévl névleges feszültség	2 x 230 V~
Inévl névleges áramerősség	11A
Frekvencia $F_{névl}$	50 Hz
A hajtómotor kivitele	4 ütemű 1 hengeres léghűtéses
Lökettérfogat	212 cm <sup>3</sup>
Motor fordulatszáma	2000 min <sup>-1</sup>
Max. teljesítmény (motor)	4,3 kW
Üzemanyag	ólommentes benzin
Tartály térfogata	15 l
Motorolaj ajánlott típusa	10W30 / 15W40

Olajmennyiség (kb.)	0,6 l
Fogyasztás 2/3-os terhelésnél	1,05 l/h
Tömeg	44,7 kg
Teljesítményosztály	G1
Teljesítménytényező, $\cos \phi$	1
Mínőségosztály	A
Max. hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Indító	Indító berántó-zsinór
Gyújtógyertya	F7RTC/F6RTC

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

### S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A gép rövid ideig üzemeltethető a maximális teljesítménnyel. Utána egy időre le kell állítani a gépet, hogy ne melegedjen túl.

### Zaj

⚠ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

### Zajértékek

$L_{WA}$ hangteljesítményszint	94,15 dB
$L_{pA}$ hangnyomásszint	74,15 dB
$K_{WA/pA}$ bizonytalanság	1,5 dB

## 7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

## ⚠ VESZÉLY

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

## 8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt

### ⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket! A gép nincs teljesen összeszerelve.

#### A szállító kerekek felszerelése (3. ábra)

1. Tolja bele a vezetőelemet (a) az erre szolgáló furatba.
2. Vezesse át a keréktengelyt (C) a keréken (15).
3. Ezután tolja rá a hézagoló alátétet a keréktengelyre (C), és tolja bele a keréktengelyt (C) a kerékekkel (15) együtt a vezetőelembe (a).
4. Rögzítse a keréktengelyt egy-egy rugós sasszeggel (D).

#### A támasztólábak felszerelése (4. ábra)

1. Szerelje fel a támasztólábakat (14) a keret alsó merevítőjére. Rögzítse a támasztólábakat egy-egy csavarral és anyával (F).

#### A szállítási fogantyú felszerelése (5 + 6. ábra)

1. Rögzítse a fogantyú tartóját (b) a csavarokkal és az anyákkal (E) a felső keretre (19).
2. Ezt követően igazítsa be a szállítási fogantyút (8) a fogantyú tartójába (b), és rögzítse egy csavarral és egy anyával (E).

**Figyelem!** A fogantyú (8) csavarját (E) ne húzza meg túl szorosan, a fogantyú (8) szabadon kell tudjon mozogni.

**Figyelem!** Az első használat előtt töltsön be olajat.

Minden használat előtt kikapcsolt motornál és sik felületen ellenőrizze az olajsintet. Használjon négyütemű vagy hasonlóan kiváló minőségű HD-olajat.

#### Az olajsint ellenőrzése

Vegye le az olajbetöltő nyílás zárósapkáját a mérőrúddal (10) együtt, és törölje tisztára a mérőrudat. Az olajsint ellenőrzéséhez tolja be a mérőpalcát a betöltőcsonkba, a zárósapka becsavarása nélkül. Ha túl alacsony az olajsint, töltsön be az ajánlott olajból a betöltőcsonk alsó pereméig.

## Olaj figyelmeztető rendszer

Az olaj figyelmeztető rendszert úgy terveztük, hogy el lehessen kerülni a motor károsodását, ha kevés az olaj a forgattyúházban. Az olajra figyelmeztető rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajsint a forgattyúházban a biztonsági jelölés alá süllyedne. Ha az olaj figyelmeztető rendszer leállítja a motort, akkor töltsön után motorolajat.

## Tankolás

Figyelmeztetés! A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet. Legalább 92-es oktánszámú benzint használjon. Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A víz vagy a benzinben lévő szennyeződések károsítják az üzemanyagrendszert.

## Tartály térfogata: 15 liter

- A tartályt csak az üzemanyag szitáján megadott jelölésig töltsse fel.
- Ilyenkor vegye figyelembe az üzemanyag hőtágulását is.
- Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni.
- Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánggal vagy szikrával érintkezhet.
- Az utántöltés során és a benzin tárolására szolgáló helyiségben ne dohányozzon, és minden körülmények között kerülje a nyílt láng vagy a gyújtószikra használatát.
- A tankolást követően ügyeljen arra, hogy jól visszazárja a tanksapkát. Legyen elővigyázatos!
- A kilocsolt benzint azonnal törölje fel.
- Ha kiforrccsent a benzin, akkor mielőtt beindítja a motort, győződjön meg arról, hogy a környező terület felszáradt.
- Kerülje, hogy az üzemanyag hosszabb ideig vagy ismételtelen a bőrével érintkezzen, és ne lélegezze be az üzemanyag gőzét.
- Az üzemanyagot gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.
- Ha a motor esetleg kopog vagy csörög, akkor másik fajta benzint kell használni. Ha a probléma ezzel nem hárítható el, forduljon az illetékes szakkereskedőhöz.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a motort huzamosabb ideig kopogó gyújtással vagy csörgéssel üzemelteti, az kárt tehet a motorban. Ha a motort huzamosabb ideig kopogó gyújtással vagy csörgéssel üzemelteti, az hibás használatnak tekintendő. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

## 9. Üzembe helyezés

### A generátor földelése

A sztatikus feltöltődés levezetése érdekében a ház földelhető. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az áramfejlesztő földelő csavarjára (12), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).

**FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon földelő forrásként olyan csővezetékét, amely éghető anyagokat vezet.**

### A motor indítása (1 + 7. ábra)

MEGJEGYZÉS: A motor indítása előtt ne csatlakoztasson elektromos készüléket.

1. Fordítsa az üzemanyagcsapot (3) ON állásba.

### Hideg állapotban:

Állítsa a szivatókart (3) CLOSED állásba a kar balra tolásával.

### Meleg állapotban:

Állítsa a szivatókart OPEN állásba a kar jobbra tolásával.

2. Állítsa a be-/kikapcsolót (9) ON állásba.
3. Lassan húzza meg a berántó szerkezetet (6), míg ellenállás nem érezhető. Ezután húzza meg erősen.
4. Miközben a motor bemelegszik, állítsa vissza a Miközben a motor bemelegszik, állítsa vissza a OPEN állásba a szivatókart (3).

**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy az ujjai ne sérüljenek meg. Ha a motor nem indul be, és egy dugattyú nem emelkedett meg teljesen, akkor az indítófogantyú hirtelen visszacsapódhat a motor irányába. Kerülje el, hogy a fogantyú visszacsapódjon a motor irányába. Lassan engedje visszasiklani a kezéből, hogy a burkolat ne károsodjon.

### A motor leállítása

1. Állítsa le a villamos aggregátot
  2. Állítsa off állásba a motorkapcsolót
  3. Állítsa off állásba az üzemanyagcsapot
- Vész helyzetben állítsa off állásba a motorkapcsolót!

### Csatlakoztatható elektromos készülékek

Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fűrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.

Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramszükséglete magas.

Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztő aggregátot épület elektromos szerelvényeire.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a készüléket egy épület villamos hálózatára telepíti, akkor előfordulhat, hogy visszatáplálja az elektromos áramot a közműhálózat ellátó vezetékébe. Az ilyen visszatáplálás magában hordozza a halálos áramütés kockázatát az áramszolgáltató munkatársai vagy más olyan személyek számára, akik áramszünet közben megérintik a vezetékeket.

Egy épület villanyvezetékeire történő csatlakozásakor az is előfordulhat, hogy a szolgáltató elektromos árama táplálódik vissza az áramfejlesztőbe. Amikor helyreáll az áramszolgáltatás, akkor az áramfejlesztő felrobbanhat, kigyulladhat vagy tüzet okozhat az épület villanyvezetékeiben.

### Leválasztó kapcsoló (13)

A leválasztó kapcsoló rövidzárlat esetén vagy a generátor jelentős túlterhelése esetén automatikusan leválasztja az áramfejlesztő aggregátot a csatlakozójelzatról. Amennyiben a biztosíték automatikusan off állásba ugrott, ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott elektromos készülék kifogástalan állapotban van-e, és hogy nem lépi-e túl a kapcsolás megengedett terhelési határértékét, mielőtt újra benyomja a biztosítékot.

## 10. Tisztítás

### Figyelem!

Tisztítási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

## 11. Szállítás

### Szállítás

1. Szállítás előtt hagyja lehűlni a motort.
2. Az áramfejlesztő aggregát szállítás előtt állítsa OFF állásba a motorkapcsolót (9) és OFF állásba a benzincsapot (4)
3. Tartsa vízszintes helyzetben az áramfejlesztőt, hogy ne folyjon ki a benzin. A benzingőz vagy a kifolyó benzin meggyulladhat.
4. Ne ejtse le az áramfejlesztőt és szállítás közben ne érje ütés.
5. Rövid szállításhoz a generátort szállítsa a szállító kerekek (15) és a szállítási fogantyú (8) segítségével.

## 12. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

Hosszabb idejű tárolás esetén

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt és járassa üresre a porlasztót.
2. Csavarozza ki a gyújtógyertyát.
3. Öntsön kb. 20 ml tiszta motorolajat a gyújtógyertya furatán keresztül a hengerbe.
4. Lassan húzza ki a berántó zsinórt, hogy minden-hova jusson a motorolajból és csavarozza vissza a gyújtógyertyát.

5. Alaposan távolítsa el a szennyeződések, a lerakódásokat és a port a motorról és a hengerfej bordáiról.
6. Tisztítsa meg a légszűrőt, vagy erős szennyeződés esetén cserélje ki.
7. Az áramfejlesztőt biztonságos, száraz, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.
8. A készüléket nem szabad a szabadban tárolni.
9. A por elleni védelem érdekében takarja le a készüléket és a motort, és tárolja száraz és tiszta helyen.

Hosszabb tárolás utáni újbóli üzembe helyezés

1. Cserélje le a motorolajat.
2. Mielőtt a tárolási idő után újra beindítja a motort, tankoljon bele friss benzint.

Amennyiben a motort több mint egy hónapig nem használták, akkor a benzinminőség változása miatt előfordulhat, hogy a motor nehezen indul be és más következmények is lehetségesek. Ennek megakadályozása érdekében lazítsa meg a porlasztó leeresztő csavarját, és hagyja kifolyni belőle a benzint. Ezen kívül nyissa meg a benzincsapot, hogy a benzin lefolyjon a tartályból.

## 13. Karbantartás

### Figyelem!

Karbantartási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

### Olajcsere (8. ábra)

Cserélje le a motorolajat az első 25 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta.

A motorolajat a meleg motorból engedje le.

1. Melegítse be a motort.
2. Állítsa le a motort.
3. Helyezzen megfelelő méretű edényt az olajleeresztő csavar (c) alá a fáradt olaj leeresztéséhez.
4. Az olaj leeresztéséhez távolítsa el az olajbetöltő nyílás zárósapkáját a mérőrúddal (10) együtt, és az olajleeresztő csavart (c).
5. Hagyja lefolyni az olajat
6. Tegye vissza az olajleeresztő csavart (c) a tömítő alátéttel együtt, és húzza meg szorosan.
7. Töltse be az ajánlott motorolajat az olajfeltöltő nyílásba.

Megjegyzés! Jól húzza meg az olajbetöltő nyílás zárósapkáját a mérőrúddal (10) együtt.

A feltöltési mennyiség kb. 0,6 liter  
 Ártalmatlanítsa szabályszerűen a keletkezett olajat a helyi hulladékolaj-gyűjtőhelyen. A használt olajat tilos a földre eresztetni vagy a többi hulladékkal keverni.

A gyújtógyertya ellenőrzése (10. ábra)

Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.

Vigyázat! Égési sérülések veszélye

Szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát:

1. Húzza le a gyertyapipát (f), és távolítsa el a szennyződést a gyújtógyertya területéről.
2. Csavarja ki, és ellenőrizze a gyújtógyertyát.
3. Sérülések, pl. szakadás vagy repedés esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáját drótkéfével.
5. Ellenőrizze és állítsa be az elektróda távolságot.
6. Csavarozza be a gyújtógyertyát és húzza meg gyújtógyertya kulccsal.
7. Tegye fel a gyertyapipát (f) a gyújtógyertyára.

Ügyeljen arra, hogy a cserénél ne kerüljön szennyeződés a hengerfejbe.

Ellenőrizze a gyújtógyertya helyzetét.

A laza gyújtógyertya károsíthatja a motort a túlmelegedés miatt.

A túl erős meghúzás károsítja a hengerfejben a menetet.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli. Csak az ajánlott vagy azzal egyenértékű gyújtógyertyát szabad használni.

**A légszűrő tisztítása (1 + 9. ábra)**

1. Oldja ki a markolatos csavart (7).
2. Távolítsa el a szűrő borítását (5).
3. Tisztítsa meg a habszivacs előszűrőt (e) nem gyúlékony oldószerben.

**Figyelem:** A légszűrő betétjének tisztításához ne használjon benzint vagy alacsony lobbanáspontú tisztító oldatot. Ennek tűz vagy robbanás lehet a következménye.

4. Nyomja ki az előszűrőt, hogy eltávolítsa belőle az oldószert/szappanos vizet.
5. A kimosott szűrőelemet alaposan öblítse át tiszta vízzel.
6. Hagyja alaposan megszáradni a szűrőelemet, vagy fúvassa ki.
7. Akassza vissza a szűrő burkolatát és húzza meg a fogantyús csavart.

Ha a motort nagyon poros környezetben üzemelteti, akkor a levegőszűrőt naponta vagy tíz üzemóránként meg kell tisztítani.

A motort soha ne járassa sérült vagy hiányzó levegőszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

**Fontos megjegyzés javítás esetén:**

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemyanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

**Szervizinformációk**

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Gyújtógyertya, szűrő

\* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

## 14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

**A csomagolásra vonatkozó megjegyzések**



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

**Figyelem!** **Mejggyezések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)**



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektívén gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtanként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

**Az elhasználdott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.**

### **Üzemanyagok és olajok**

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

## 15. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működik megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indítható be	Nincs üzemanyag a tartályban.	Tankoljon.
	Az üzemanyag csapja zárva van.	Nyissa meg az üzemanyag csapját.
	Elszennyeződött a levegőszűrő.	Légszűrő tisztítása.
	A motorkapcsoló „OFF” állásban áll.	Állítsa „ON” állásba a motorkapcsolót.
	A kézi behúzos indító meghibásodott.	Javítsa meg a kézi behúzos indítót.
	Nincs motorolaj.	Töltsön után motorolajat.
	Elszennyeződött a gyújtógyertya.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát
	Túl alacsony a motor olajsintje.	Töltsön be motorolajat.
	A motorüzem be-/kikapcsolója hibásan van beállítva.	Állítsa a megfelelő állásba
A motor hangosan/egyenetlenül jár	Elszennyeződött a gyújtógyertya	Tisztítsa meg/ cserélje ki a gyújtógyertyát.
	A levegőszűrő nagyon szennyezett	Tisztítsa meg/cserélje ki a levegőszűrőt.
	Az üzemanyag szennyezett/túl sokáig állt	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be frisset.
	Állítsa a szivatókart „CHOKE” állásba.	Állítsa a szivatókart „RUN” állásba.
	Nem megfelelő üzemanyag, benzin helyett gázolaj	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be megfelelő üzemanyagot
Nincs elektromos kimenet	A váltakozó áramú áramtermelő üzemzavara	Értesítse a garanciáért felelős képviselőt
A motor nem állítható le	Meghibásodott a gyújtás kikapcsoló huzalja	Zárja el az üzemanyagcsapot és várja meg, hogy a motor leálljon, hívja az ügyfélszolgálatot

## Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutus-sümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Lugege kasutusjuhendit. Enne kui kasutate seadet, lugege alati kasutusjuhendi vastavat jaotist.</p>
	<p>Tähtis. Kuumad osad. Hoidke vahet.</p>
	<p>Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse lisamist välja. Ärge lisage kütust töö ajal.</p>
	<p>Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit õhuta-seta piirkondades.</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset. Kandke kaitsekindaid.</p>
	<p>Hoiatus elektripingest</p>
	<p>Olge kütustega ja määrdeainetega ümberkäimisel väga ettevaatlik!</p>
	<p>Eemaldage süütekabel enne hooldustööde tegemist ja lugege juhised läbi.</p>
	<p>Ärge jätke seadet vihma kätte.</p>
	<p>Mootori käivitamisel tekivad sädemed. Need võivad süüdata läheduses olevad süttimisohhtlikud gaasid.</p>
	<p>Lahtine tuli ja suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!</p>
<p><b>⚠ Tähelepanu!</b></p>	<p>Käesolevas käsituskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga</p>